

النشرة الإحصائية الربعية

الربع الثالث - 2014

Quarterly Statistical Bulletin

3rd Quarter - 2014

Sponsored by
Gulf Pharmaceutical Industries



برعاية
الخليج للصناعات الدوائية



النشرة الاحصائية الربعية
الربع الثالث – 2014

Quarterly Statistical Bulletin
Third Quarter- 2014

المحتويات

CONTENTS

Subject	الصفحة Page	الموضوع
Foreword	5	التمهيد
Real Estate Sector	9	القطاع العقاري
Electricity and Water Sector	17	قطاع الكهرباء والماء
Transport Sector	21	قطاع النقل
Business Sector and Prices Index	27	قطاع الاعمال والارقام القياسية
Foreign Trade Sector	33	قطاع التجارة الخارجية
Tourism Sector	39	قطاع السياحة
Health Sector	43	قطاع الصحة

تمهيد

لقد عملت دائرة التنمية الاقتصادية-رأس الخيمة بكل ما أتيح لها من وسائل وموارد وصلاحيات خلال السنوات الأخيرة على بلوغ أعلى مستويات الأداء الفردي والمؤسسي في تأدية رسالتها وتحقيق أهدافها، التي تمحورت حول تطوير وتحسين خدماتها إلى ما يلبي احتياجات متلقيها ويفوق توقعاته من تنوع وحدائث ومرونة تستوعب المتطلبات المستجدة والتأقلم مع التغيير المستمر، منتهجة في ذلك شتى قنوات التواصل والتعاون مع الأطراف المعنية من فئات مجتمعية وشركاء ومتعاملين وباحثين وغيرهم ومنتهلة من مختلف مصادر وأساليب التعلم لتطبيق أفضل الممارسات في مجالات اختصاصها، وتأتي هذه النشرة الإحصائية التي يتم نشرها ربع سنوياً ضمن هذا المسار كإحدى المبادرات التي أطلقتها إدارة الدراسات والإحصاء بالتوافق مع الأهداف الإستراتيجية للدائرة التي تشمل خدمة توفير البيانات والمعلومات الإحصائية.

تعد هذه النشرة إضافة أخرى إلى رزنامة الإصدارات والمشاريع الإحصائية التي تنفذها الدائرة بصفتها الجهة المسؤولة رسمياً عن إدارة العمل الإحصائي على مستوى الإمارة، والتي تسخرها في إطار مساعيها الدائمة للارتقاء بمخرجات الإحصاء إلى أعلى المستويات التي تؤهلها إلى قابلية المقارنة بالمؤسسات الرائدة في هذا المجال داخل الدولة وخارجها، وتهدف الدائرة من خلال هذا الإصدار الجديد إلى تقديم حزمة معلوماتية بسيطة للمستخدمين تعكس أهم معالم الحركة التنموية بالإمارة واقتصادها على وجه الخصوص، وتجدر الإشارة إلى أن القيمة المضافة لهذه النشرة تكمل في تقديمها للفئات المستفيدة وبالذات المستثمرين مؤشرات اقتصادية ربع سنوية آنية أي عن السنة الجارية، وذلك يفنيهم عن انتظار الحصول عليها من الكتاب الإحصائي السنوي الذي يصدر عادة في آخر الربع الرابع ويحتوي في الواقع على بيانات السنة السابقة، مما قد يؤثر سلباً على عملية أخذ القرار التي لا تحتل الانتظار. يحتوي العدد الثالث من النشرة على مجموعة من بيانات القطاعات ذات الأهمية للاقتصاد المحلي، ونود بهذه المناسبة أن نشكر جزيل الشكر الجهات التي وفرتها لنا والتي لم يكن لهذا الإصدار أن يتم بدون تعاونها معنا آمليين أن تساهم هذه النشرة في سد جزء من الاحتياجات المعلوماتية لفئات المستخدمين، كما يسعدنا تلقي أية ملاحظات أو مقترحات قد تفيد في تحسينها وذلك من خلال معلومات التواصل المبينة أسفل الغلاف الخلفي.

إدارة الدراسات والإحصاء.

Foreword

Throughout the past few years, the Department of Economic Development - Ras Al Khaimah devotedly dedicated all available means, resources and authority to attain the highest individual and institutional performance levels in achieving its mission and objectives, which have been focused on developing and bettering its services up to address the client's needs and to exceed his expectations of modernity and flexibility necessary to meet emerging requirements and to adapt to constant change. In its approach, DED pursued various channels of communication and cooperation with all stakeholders including community, partners, clients, researchers and others, and benefited from different sources and learning methods to implement best practices in its areas of competence. This Statistical Bulletin, published quarterly, comes in this streamline as one of the initiatives launched by the Studies and Statistics Division in line with DED's strategic objectives which cover the service of providing statistical data and information.

This bulletin is yet another addition to the schedule of statistical releases and projects DED carries out in its capacity of government body officially responsible for managing statistical work in the emirate, and employs along its continual endeavors to upgrade statistics outcomes to the highest levels qualifying it for comparability to leading institutions in the domain within and outside the country. The objective of this release is to offer the users a simple information package reflecting the main development features of the emirate and its economy in particular. Note that the added value of this bulletin to interested categories and investors especially, is the provision of current quarterly economic indicators, and that frees them of waiting to obtain those from the Statistical Yearbook which is usually issued at the end of the 4rd quarter and contains actually the data from the previous year, a delay with potential negative impact that the decision making process cannot bear.

This Third issue of the bulletin contains a selection of sectorial data of importance to the local economy. We take this occasion to express our appreciation and gratitude to the entities who provided them and whose collaboration was essential to complete this release, hoping this bulletin will contribute in fulfilling part of the users' information needs. We would also be delighted to receive any comments or suggestions that may bring about any improvements, through the contact details at the bottom of the back cover.

Studies and Statistics Division.

مؤشر أسعار الأراضي والفلل وشقق التملك الحر للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Index of Land Prices, Villa and Free Hold Apartment At RAK
2014

in Dirhams

بالدرهم

Land Classification	Month	سبتمبر Sep	اغسطس Aug	يوليو July	الشهر	نوع الأرض
Free Residential Land		13,955,562	60,185,380.35	23,876,750		أراضي سكنية خالية
Built Residential Land		21,060,000	24,355,432	23,410,000		أراضي سكنية مبنية
Commercial and Residential Land		11,677,000	8,740,000	21,442,330		أراضي سكنية تجارية
Commercial Land		195,000	0	24,000,000		أراضي تجارية
Agricultural Land		650,000	1,321,100	3,005,000		أراضي زراعية
Freehold Villas		30,887,926	12,911,730	1,802,806,500		فلل التملك الحر
Freehold Apartments		28,143,940.51	29,902,415.09	5,182,164.28		شقق التملك الحر

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

التصرفات العقارية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Real Estate Transaction at RAK
2014

in Dirhams

بالدرهم

Month	القيمة السوقية للتنازل Waiver Market Value	حجم الرهون العقارية Mortgages Volume	حجم المبيعات العقارية Real Estate Sales Volume	الشهر
July	32,179,764	8,199,540	119,444,309.28	يوليو
Aug	22,033,581.20	14,383,281	145,017,179	أغسطس
Sep	27,551,860	14,584,771	106,569,428.50	سبتمبر
Total	81,765,205	37,167,592	371,030,916.78	المجموع

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

التصرفات العقارية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Real Estate Transaction at RAK
2014



نمو التصرفات العقارية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Real Estate Transaction at RAK
خلال عامي (2014-2013)

Million Dirhams

بالمليون درهم

معدل النمو % Growth Rate%	2014	2013	التصرفات العقارية
47.3	371.0	251.9	حجم المبيعات العقارية
-71.6	37.2	130.9	حجم الرهون العقارية
38.8	81.8	58.9	القيمة السوقية للتنازل

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

يتضح من الجدول أعلاه وجود ارتفاع في حجم التصرفات العقارية خلال الربع الثالث من عام 2014 مقارنة بعام 2013 وبشكل واضح في حجم الرهون العقارية والمبيعات العقارية.

عدد وتكلفة المشاريع المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة حسب النوع في رأس الخيمة
 No. & Cost Projects Implemented by the Ministry of Public Works by Type in Ras Al Khaimah
 الربع الثالث - 2014

Cost in Thousand Dhs

التكلفة بالألف درهم

Total	الإجمالي	Maintenance		New		جديدة		المشاريع Projects
		تكلفة Cost	عدد No.	تكلفة Cost	عدد No.	تكلفة Cost	عدد No.	
191,259,684.0	21	6,505,505.0	12	184,754,179.0	9	السنة 2014 الربع الثالث		

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

المشاريع المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة

Projects Implemented by the Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah

الربع الثالث - 2014

Beneficiary Ministry / الوزارة المستفيدة	تكلفة المشروع Project Cost	التكلفة بالدرهم Project / المشروع
وزارة التربية والتعليم	34,018,078.7	إنشاء وإجازة مدرسة شمل للتعليم الأساسي 1C+2C/رأس الخيمة (الحلان)
المواطنين	27,358,389.0	إنشاء وإجازة عدد (35) مسكن للمواطنين بالغيل / رأس الخيمة
المواطنين	22,145,000.0	إنشاء وإجازة عدد (28) مسكن وملحق للمواطنين وادي كوب / رأس الخيمة
المواطنين	120,722,096.0	تصميم وإنشاء مستشفى راشد عبدالله عمران / رأس الخيمة
Total	204,243,563.7	الإجمالي

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

المشاريع الجاري تنفيذها من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة
 Projects in process by the Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah
 الربع الثالث 2014

الوزارة المستفيدة / Beneficiary Ministry	تكلفة المشروع / Project Cost	التكلفة بالدرهم	اسم المشروع / Project	
وزارة الداخلية	14,498,000		إنشاء وإنجاز غرفة العمليات المركزية	1
وزارة الصحة	8,863,500		إنشاء و إنجاز مركز الرعاية الصحية الأولية - الجير احلال	2
وزارة التربية و التعليم	47,000,000		إنشاء و إنجاز مدرسة ح1 بنات وروضة أطفال بالرمس	4
المواطنين	15,480,000		إنشاء مجمع سكني (20) مسكن في منطقة كبدية	6
المواطنين	16,995,744		إنشاء مجمع سكني (22) مسكن بجافار - سلحد	7
المواطنين	7,789,931		إنشاء مجمع سكني (10) مساكن للمواطنين في المعريض جافار	9
Total	110,627,175		الإجمالي	

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

مشاريع الصيانة والإضافة المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة
Maintenance and Additions of implemented Projects by Ministry of Public Works in
RAK
الربع الثالث - 2014

Beneficiary Ministry / الوزارة المستفيدة	تكلفة الصيانة والإضافات Maintenance and Additions Cost	اسم المشروع / Project	العدد/no
وزارة التربية والتعليم	1,863,519.0	صيانة وإضافة فصول لروضة الاخاء للاطفال - الزهراء	1
وزارة البيئة والمياه	721,004.0	صيانة مكاتب محطة البحوث الزراعية بالحمرانية	3
وزارة التربية والتعليم	1,861,654.3	صيانة مدرسة زهرة المدائن للتعليم الاساسي (ح1) للبنات - الهراء	4
وزارة التربية والتعليم	2,630,075.0	صيانة و اضافة لمدرسة ال ياسر للتعليم الاساسي (ح1) للبنين - جلفار	7
وزارة التربية والتعليم	175,172.5	مدرسة البستان للتعليم الأساسي للبنين (ح1)-خت	8
وزارة التربية والتعليم	112,511.2	مدرسة ابن زيدون للتعليم الاساسي (ح1) للبنين - الرمس	9
وزارة التربية والتعليم	155,190.0	روضة المستقبل للاطفال بجلفار	10
وزارة الصحة	328,734.7	مستشفى صقر- العربي/ رأس الخيمة	11
وزارة التربية والتعليم	158,332.5	مدرسة جلفار للتعليم الثانوي للبنات- جلفار / رأس الخيمة	12
Total	8,006,193.2	الإجمالي	

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

ثانياً: قطاع الكهرباء والماء

الإنتاج الشهري للطاقة الكهربائية حسب المحطة خلال الربع الثالث في رأس الخيمة Third Quarter Monthly Power Generation by Station in Ras Al Khaimah 2014

Month	Station	KW	
		كيلو واط / شهر	المحطة
July	غلبية Galilah	-	النخيل Nakheel
August	-	18412	يوليو
September	-	18146	أغسطس
Total	-	56479	سبتمبر
			إجمالي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

إنتاج الشهري للمياه بمحطات التحلية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Water Production from R.O. Plants at RAK
2014

Million Gallons

Month	المنطقة	المناطق	خليجة	النخيل	Region
July	يوليو	Burairat	92.53	85.40	Nakheel
August	أغسطس	39.53	89.00	76.06	August
September	سبتمبر	38.38	27.00	74.91	September
Total	الإجمالي	117.56	208.53	236.37	Total

مليون جالون

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

أقصى وأدنى حمولة للكهرباء للربع الثالث في رأس الخيمة

Third Quarter Maximum and Minimum Load Demand by Month at RAK
2014

Month	أدنى Min	أقصى Max	الشهر
July	514	777	يوليو
August	457	742	أغسطس
September	447	726	سبتمبر

Million KW/Hr

مليون كيلو واط ساعة

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

عدد المستهلكي الكهربياء والماء حسب النوع للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Number of Consumers of Electrical and Water at RAK
2014

الشهر	يوليو	أغسطس	سبتمبر	Month	التفاصيل
التفاصيل	July	August	September	Detail	
سكني	104,731	105,436	105,744	Residential	
حكومي	2673	2,676	2,679	governmental	
المؤسسات العامة	395	457	459	Public Institutions	
الحكومات المحلية	570	1252	733	Local Governments	
تجاري	23,135	23,273	23,331	Commercial	
صناعي	2,026	2,025	2,039	Industrial	
زراعي	2,619	2,367	2,368	Agricultural	
الجمعيات ذات النفع العام	114	114	114	Public Welfare Associations	
المساجد الخاصة	2	2	2	Private Mosques	
توصيلات مؤقتة	73	68	182	Temporary Connections	
الأندية الرياضية	32	32	32	Sports Clubs	
مجموع المستهلكي	136,370	137,702	137,683	Total of Consumers	

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

ثالثاً: قطاع النقل

حركة الطائرات التجارية للربع الثالث في مطار رأس الخيمة الدولي Third Quarter Commercial Aircraft Movement at R.A.K International Airport 2014

المجموع Total	سبتمبر September	أغسطس August	يوليو July	السنة Year
1363	439	499	425	2013
975	446	273	256	2014

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

تشير المعطيات الإحصائية لحركة الطائرات التجارية خلال الربع الثالث من عام 2014 مقارنة بعام 2013 وجود إنخفاض واضح في عدد الرحلات لأشهر الثالث، إذ بلغت نسبة الإنخفاض في 2014 عن العام الماضي 28.5%.

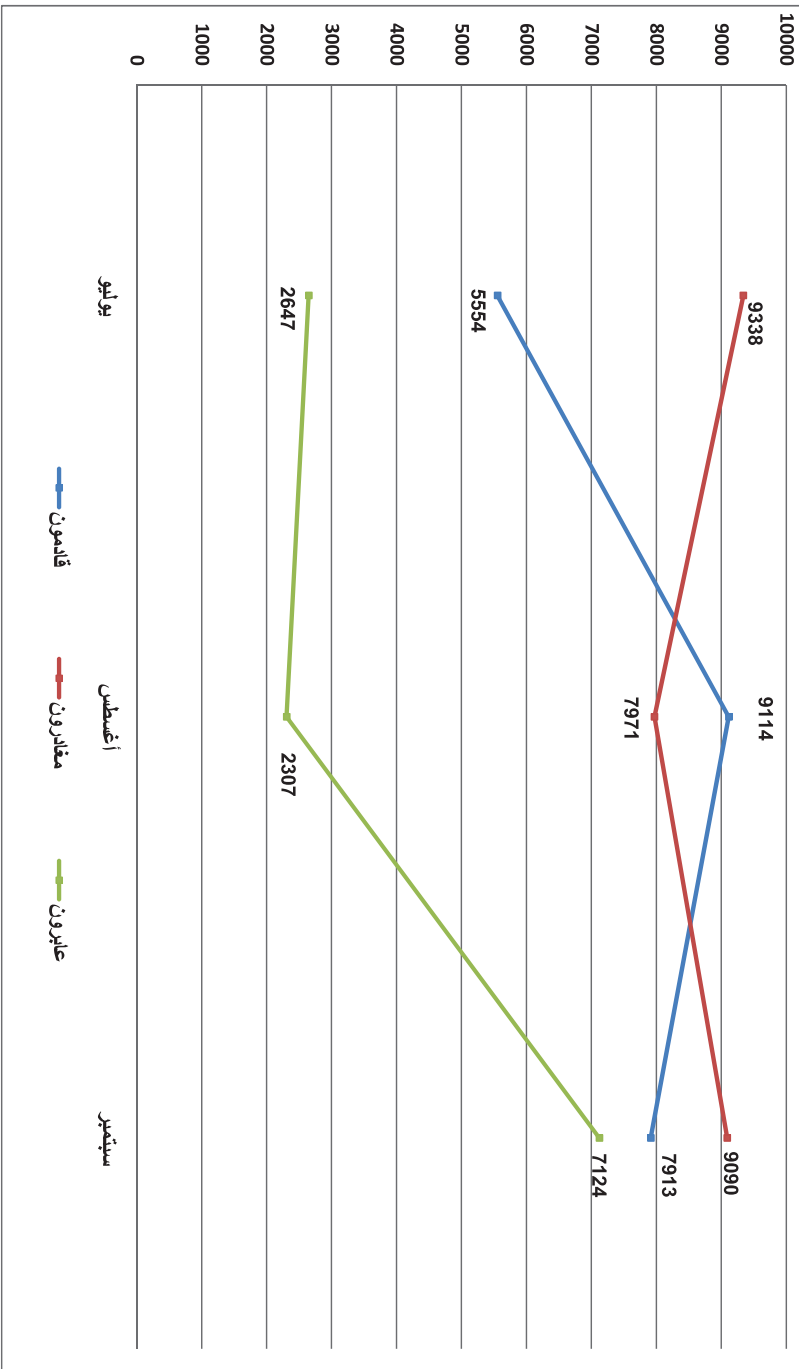
عدد المسافرين للربع الثالث في مطار رأس الخيمة الدولي
Third Quarter Passenger Movement at R.A.K International Airport
2014

Passenger Month	المجموع Total	عابرون Transit	مقارون Dep.	قادمون Arr.	المسافرين شهر
July	17539	2647	9338	5554	يوليو
August	19392	2307	7971	9114	أغسطس
September	24127	7124	9090	7913	سبتمبر
Total	61058	12078	26399	22581	المجموع

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

عدد المسافرين للربع الثالث في مطار رأس الخيمة الدولي
 Third Quarter Passenger Movement at R.A.K
 International Airport
 2014



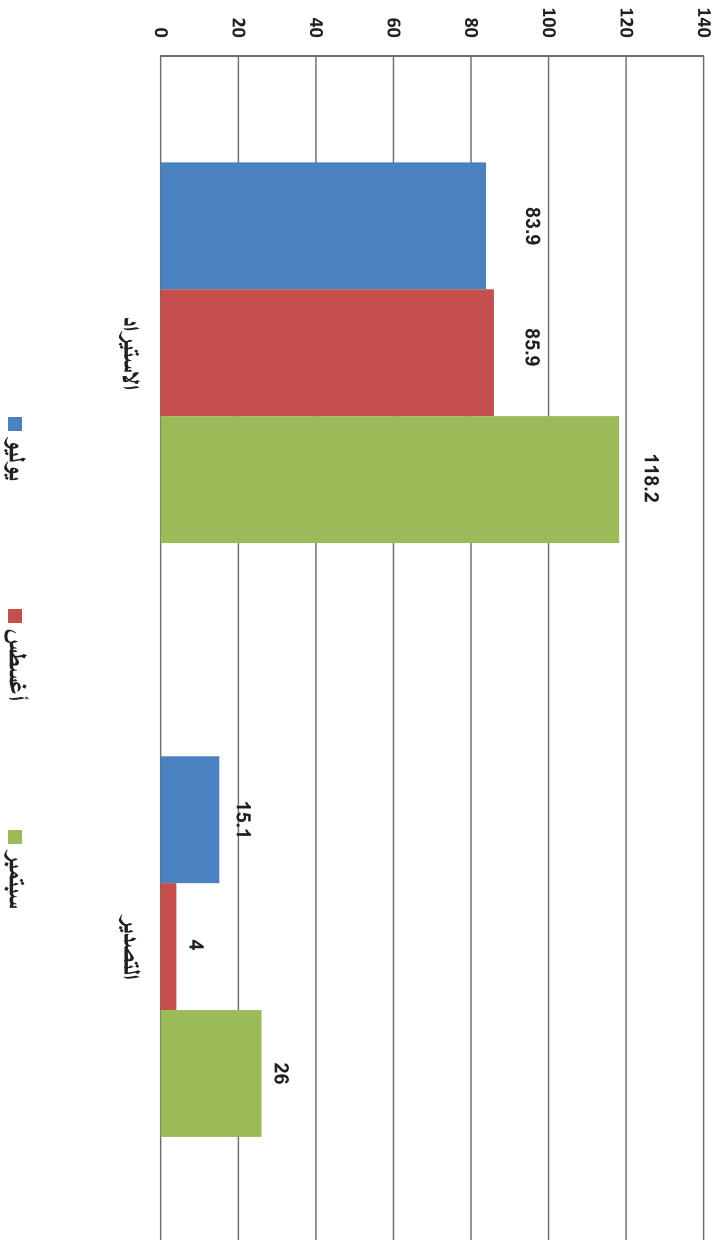
حركة شحن البضائع بالطن للربع الثالث في مطار رأس الخيمة الدولي
Third Quarter Cargo Movement at R.A.K International Airport
2014

Cargo Month	Tons			بالطن	
	المجموع Total	عبور Transit	التصدير Export	الاستيراد Import	الشحن الشهر
July	99	-	15.1	83.9	يوليو
August	89.9	-	4	85.9	أغسطس
September	144.2	-	26	118.2	سبتمبر
Total	333.1	-	45.1	288	المجموع

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

حركة شحن البضائع بالطن للربع الثالث في مطار رأس الخيمة الدولي
 Third Quarter Cargo Movement at R.A.K International Airport
 2014



حركة السفن والشحن في ميناء صقر خلال الربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Ship Movement & Freight at Saqr Port at RAK
2014

Detail	المجموع Total	سبتمبر September		أغسطس August		يوليو July		التفاصيل
		مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	
Container Ship Movement	8	1	1	1	2	1	2	حركة سفن الحاويات
General Freight Ship Movement	793	127	129	130	131	138	138	حركة سفن الشحن العام
Cargo Shippment Movement	5483993	78396	393220	34907	660736	3724487	592247	حركة شحن البضائع

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري رأس الخيمة

خامساً: قطاع الأعمال والأرقام القياسية

الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية برأس الخيمة للربع الثالث حسب النوع

Third Quarter New licenses Issued in Economic Department Ras Al Khaimah byType

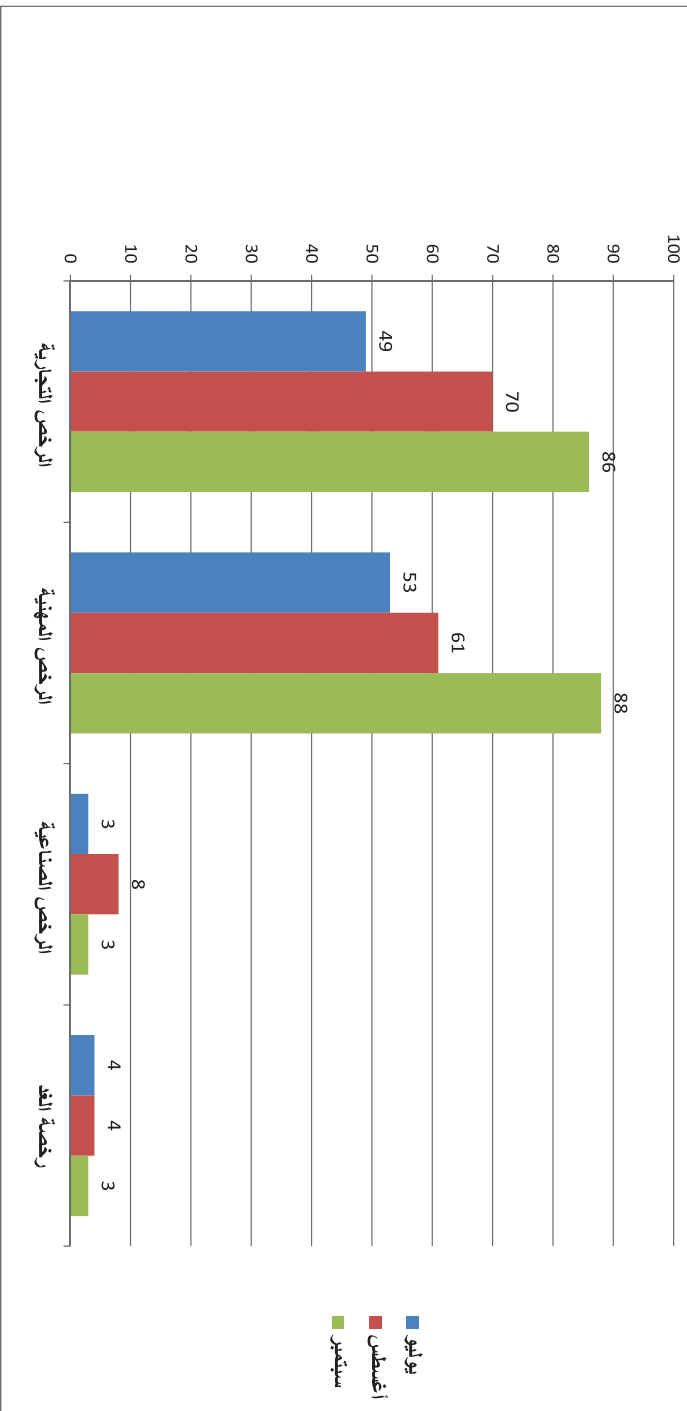
2014

Type of License	Month	المجموع	سبتمبر	أغسطس	يوليو	شهر	نوع الرخصة
Commercial	Total	205	86	70	49		الرخص التجارية
Professional	Total	202	88	61	53		الرخص المهنية
Industrial	Total	14	3	8	3		الرخص الصناعية
Al Gadd	Total	11	3	4	4		رخصة القد
Total	Total	432	180	143	109		المجموع

Source: Department Of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية برأس الخيمة للربع الثالث حسب النوع
 Third Quarter New Licenses Issued in Economic Department at RAK byType
 2014



رخص البناء الصادرة من البلدية حسب نوع المبنى خلال الربع الثالث برأس الخيمة
Third Quarter Building Permits Issued from Municipality by Type of Building at RAK
2014

Type of Building Month	الإجمالي Total	تجاري سكني Comm. housing	صيانة Maint.	ملحق Exten.	مساجد Mosq.	حكومية Govt. Build	تجاري Comm.	فيلا سكنية Villas	نوع البناء شهر
July	381	6	7	62	6	2	42	256	يوليو
August	296	4	4	32	2	4	2	248	أغسطس
September	307	8	8	38	9	0	2	242	سبتمبر
Total	984	18	19	132	17	6	46	746	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

عدد شهادات المنشأ الصادرة عن غرفة تجارة رأس الخيمة وقيمة سلعها المصدرة خلال الربع الثالث
 Third Quarter Value of goods exported and the number of certificates of origin issued at RAK
 2014

الشهر	شهادات المنشأ Certificates of Origin	قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods	Month
يوليو	4841	644,100,698	July
أغسطس	6017	945,426,475	August
سبتمبر	6555	937,634,334	September
المجموع	17413	2,527,161,507	Total

Source: RAK Chamber of Commerce & Industry

المصدر: غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة

الرقم القياسي لأسعار المستهلك للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Consumer Price Index at RAK
2014

Major Groups of Expenditure	رأس الخيمة Ras-Alkhaimeh			الرقم القياسي العام
	سبتمبر September	أغسطس August	يوليو July	
Index	125.10	124.81	124.21	
Food and soft drinks	162.84	159.98	156.19	الأغذية والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic Beverages and Tobacco	143.17	143.17	143.17	المشروبات الكحولية والتبغ
Textiles, clothing and footwear	116.38	118.69	118.83	الملابس والأحذية
Housing	104.04	104.06	104.06	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز
Furniture, household goods	123.15	122.91	123.14	التجهيزات والمعدات المنزلية
Medical care	98.63	98.63	98.63	خدمات الصحة
Transportation	129.35	129.47	129.37	خدمات النقل
Communications	104.68	104.68	104.68	الاتصالات
Recreational, cultural goods & services	135.98	135.62	133.50	الترويح والثقافة
Education	130.58	124.38	124.38	التعليم
Restaurants and Hotels	123.41	123.41	123.41	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	155.06	155.91	156.22	سلع وخدمات متنوعة

National Bureau Of Statistic

المصدر: المركز الوطني للإحصاء.

الرقم القياسي لأسعار المستهلك ومعدل التضخم للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Consumer Price Index and Inflation Rate at RAK
2013-2014

Year	2014		2013		السنة
	معدل التضخم Inflation Rate	الرقم القياسي Price Index	معدل التضخم Inflation Rate	الرقم القياسي Price Index	
July	1.72	124.21	-0.13	122.10	يوليو
August	2.01	124.81	0.20	122.34	أغسطس
September	2.19	125.10	0.06	122.41	سبتمبر

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

تبين معدلات التضخم في الربع الثالث لعام 2013-2014 إلى ارتفاع هذه المعدلات في عام 2014 وبالذات في شهر سبتمبر من العام 2013 مقارنة
بعام 2014.

سائيسا: قطاع التجارة الخارجية

التجارة الخارجية غير النفطية للربع الثالث في رأس النخيمة
Third Quarter Non-Oil Foreign Trade at RAK
2014

Value in Dhs - Quantity in Tons

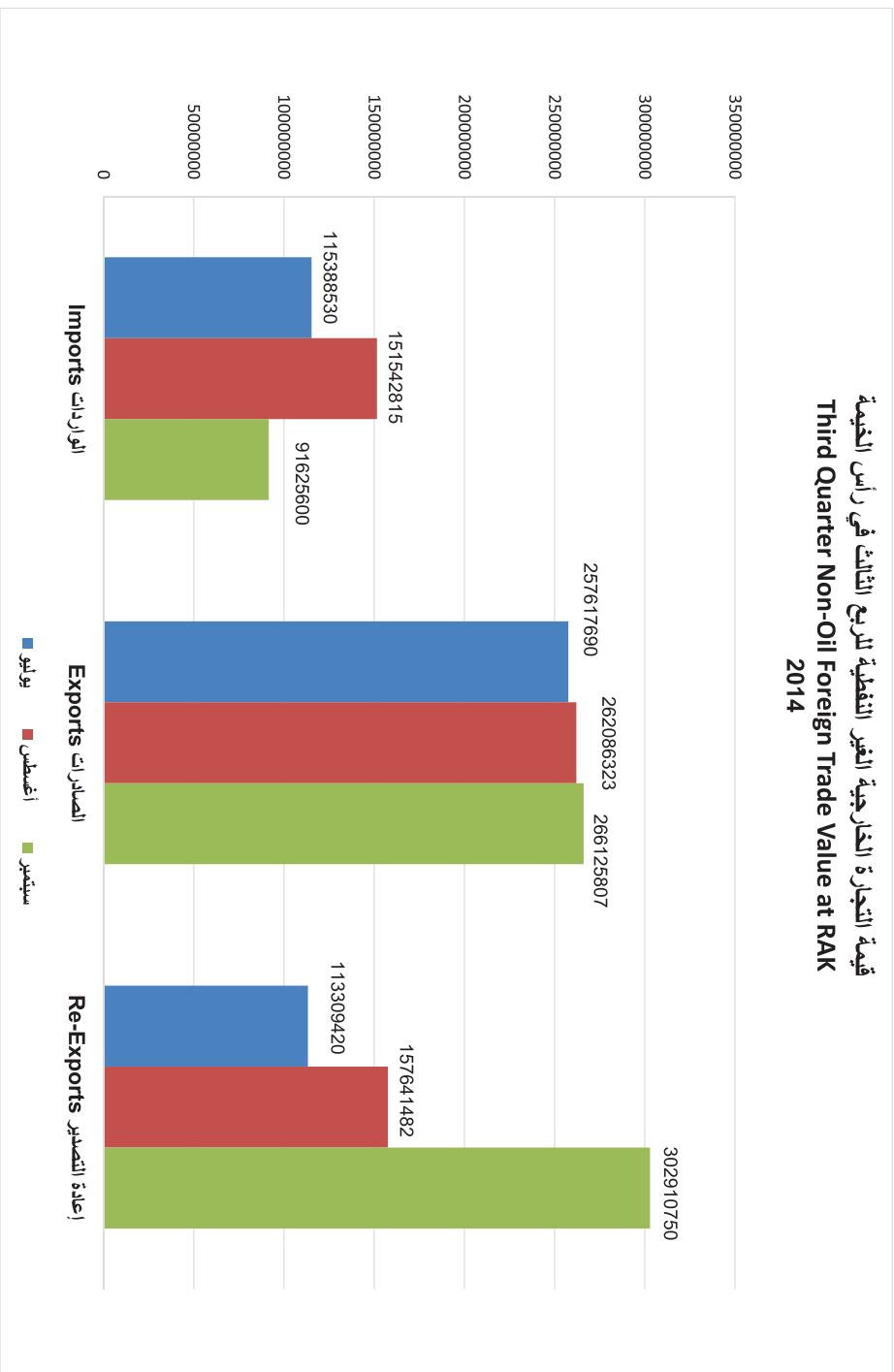
Month	الميزان التجاري Trade Balance	Total Exports الصادرات		Re-Exports إعادة التصدير		Exports الصادرات		Imports الواردات		الشهر
		القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
July	255,538,580	370,927,110	97,448	113,309,420	74,976	257,617,690	22,472	115,388,530	46,041	يوليو
August	268,184,990	419,727,805	64,539	157,641,482	42,776	262,086,323	21,763	151,542,815	62,702	أغسطس
September	477,410,957	569,036,557	110,872	302,910,750	100,260	266,125,807	10,612	91,625,600	76,474	سبتمبر
Total	1,001,134,527	1,359,691,472	272,859	573,861,652	218,012	785,829,820	54,847	358,556,945	185,217	المجموع

Source: Department of Customs and Ports - RAK

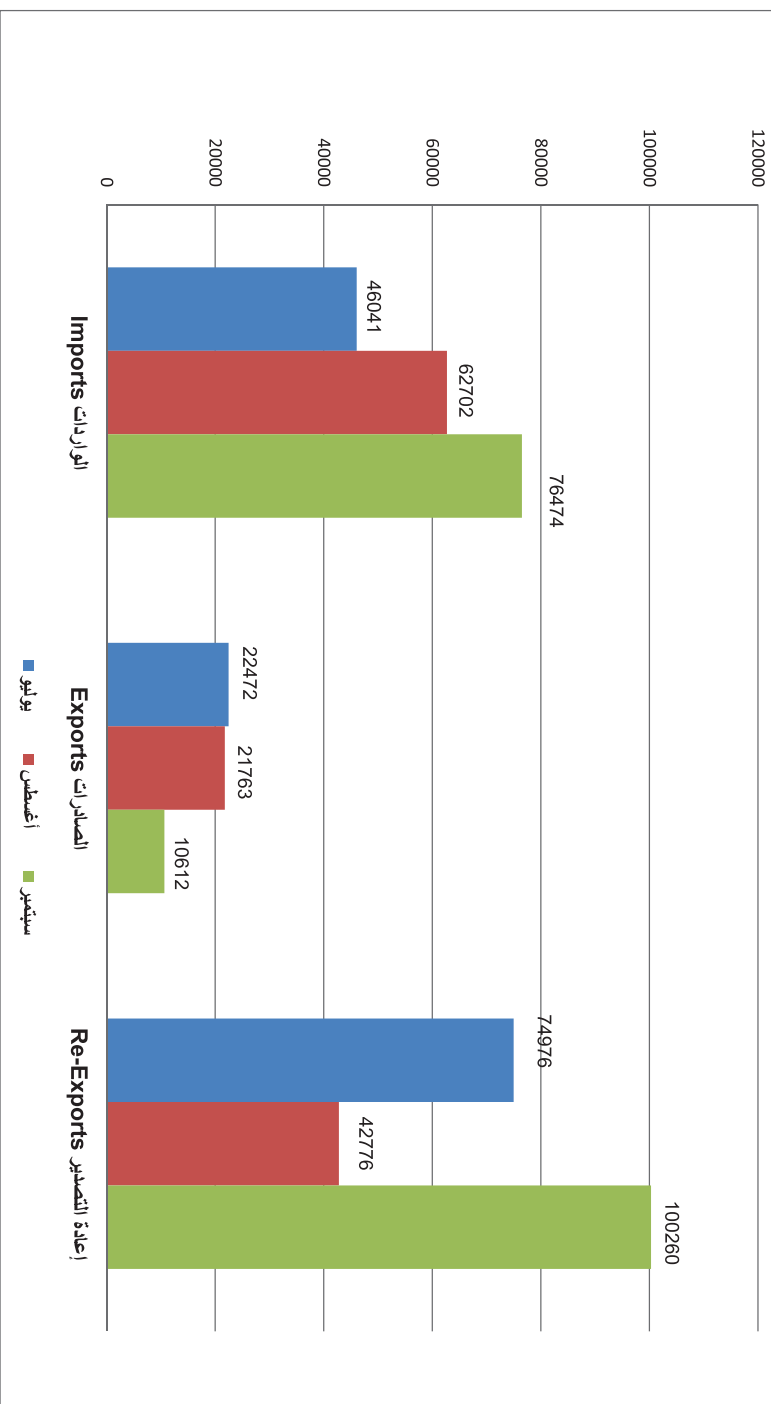
المصدر: دائرة الجمرك والموانئ - رأس النخيمة

القيمة : بالدرهم - الكمية : طن

قيمة التجارة الخارجية الغير النفطية للربع الثالث في رأس الخيمة
 Third Quarter Non-Oil Foreign Trade Value at RAK
 2014



كمية التجارة الخارجية الغير النفطية للربع الثالث في رأس الخيمة
 Third Quarter Non-Oil Foreign Trade Quantity at RAK
 2014



قيمة التجارة الخارجية حسب الدولة للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Foreign Trade Value by Country at RAK
2014

Value in Million Dhs

القيمة: مليون درهم

Country	Q3 RE-Exports		الصادرات		الواردات		الربع الثالث
	%	قيمة val.	%	قيمة val.	%	قيمة val.	
G. C. C. Countries	77.82	446,571,333.0	52.27	410,788,573.0	2.96	10,612,290.0	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	-	-	8.30	65,228,960.0	0.57	2,030,635.0	الدول العربية الاخرى
Asian Countries	22.18	127,278,464.0	22.64	177,891,187.0	23.31	83,579,188.0	الدول الآسيوية (غير العربية)
European Countries	-	-	-	-	27.60	98,953,842.0	الدول الأوروبية
USA	-	-	-	-	22.22	79,684,382.0	دول أمريكا وأستراليا
African Countries	0.00	11,855.0	16.79	131,921,100.0	23.34	83,695,208.0	دول أفريقيا
Other Countries	-	-	-	-	0.00	1,400.0	دول أخرى
Total	100.00	573,861,652.0	100.00	785,829,820.0	100.00	358,556,945.0	المجموع

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

قيمة التجارة الخارجية غير النفطية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Non-Oil Foreign Trade Value at RAK
خلال عامي 2013 - 2014

Value in Million Dhs

القيمة: مليون درهم

Month	2014			2013			الشهر
	إعادة تصدير Re-Export	تصدير Export	استيراد Import	إعادة تصدير Re-Export	تصدير Export	استيراد Import	
July	113,309	257,617	115,388	303,478	241,053	217,087	يوليو
August	157,641	262,086	151,542	194,105	264,697	169,333	أغسطس
September	302,910	266,125	91,625	445,619	275,163	172,399	سبتمبر
Total	573,860	785,828	358,555	943,202	780,913	558,819	المجموع

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

معدل النمو في التجارة الخارجية الغير النفطية للربع الثالث في رأس الخيمة
 Third Quarter Growth rate of Non-Oil Foreign Trade at RAK
 خلال عامي 2013 - 2014

Type	معدل النمو Growth Rate%	2014	2013	النوع
Import	-35.8	358.555	558.819	استيراد
Export	0.6	785.828	780.913	تصدير
Re-Export	-39.2	573.860	943.202	إعادة تصدير

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

تظهر المقارنة بين مجاميع الربع الثالث للتجارة الخارجية في إمارة رأس الخيمة للعامين المذكورين إلى ارتفاع معدل النمو في الصادرات 0.6% وانخفاض معدل النمو في الاستيراد و إعادة التصدير بنسبة 35.8% و 39.2%، وهذا مؤشر إيجابي يعكس تحسن في ميزان المدفوعات أولا والاعتماد على الداخل في توفير متطلبات التنمية والاستهلاك في الإمارة ثانيا.

الفنادق والغرف و الأسرة ونسبة الإشغال للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Hotels, Rooms, Beds and Occupancy Rate at RAK
2014

Month	سبتمبر September	أغسطس August	يوليو July	الشهر البيان
Details				
No. of Hotels	19	19	19	عدد الفنادق
No. of Rooms	146010	150,875	145,669	عدد الغرف
No. of Beds	215010	229369	214,975	عدد الأسرة
Guests (000)	49759	69261	56,385	التزلاء
Nights (000)	85159	83140	57,425	ليالي الإقامة
Occupancy Rate	58.32%	55.11%	39.42%	نسبة الإشغال (%)

Source: Ras Al Khaimah Tourism Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة لتنمية السياحة

الزلاوة ولبالي الإقامة حسب الجنسية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Hotel Guests and Guest Nights by Nationality at RAK
2014

Month	سبتمبر			أغسطس			يوليو			الشهر
	متوسط الإقامة Average Nights	لبالي الإقامة Room Nights	الزلاوة Guests	متوسط الإقامة Average Nights	لبالي الإقامة Room Nights	الزلاوة Guests	متوسط الإقامة Average Nights	لبالي الإقامة Room Nights	الزلاوة Guests	
U.A.E	0.5	18458	36955	0.4	30236	67461	0.5	17546	34403	الإمارات
G.C.C. Countries	1.0	1477	1457	0.5	2379	5144	0.2	713	2875	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	0.5	2552	5055	0.3	2637	8404	0.5	2637	5581	الدول العربية الأخرى
Other Asians& Africans	0.5	20189	44039	0.4	15253	34818	0.5	11897	25887	الدول الآسيوية والأفريقية
Europeans	0.5	39525	77304	0.4	27862	63381	0.5	18634	36737	الدول الأوروبية
Americans & Oceanians	0.5	2607	4823	0.5	2394	4668	0.5	1480	2751	الدول الأمريكية والأوقيانيسية
Total	0.5	84808	169633	0.4	80761	183876	0.5	52907	108234	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Tourism Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة لتنمية السياحة

أداء وتحليل المنتجعات والفنادق للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Performance Analysis of Beach & Resort & City Hotels in Ras Al Khaimah
 2014

Currency - AED

000

العملة - بالدرهم

الشهر	الغرف المباعة	نسبة الإشغال %	متوسط سعر اليومي	إيرادات الغرف المتاحة	إيرادات الغرفة	العوائد التشغيلية والمشروبات الإيرادات (مليون)	Month
	Rooms Sold	Occupancy %	Average Daily Rate	Revenue per Available Room	Room Revenue	F&B Revenue (mn)	
يوليو	57425	39.42%	456.45	179.94	26,211,572.99	17,653,968.52	July
أغسطس	83140	55.11%	453.96	250.15	37,742,132.77	19,289,948.54	August
سبتمبر	85159	0.583240874	358.27	208.95	30,509,509.06	24,737,345.52	September

زوار حديقة صقر العامة للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Saqr Public Park Visitors at RAK
خلال عامي 2013 - 2014

المجموع Total	سبتمبر September	أغسطس August	يوليو July	الشهر Month
46799	12699	5000	29100	2013
10300	0	1300	9000	2014

Source: Ras al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

تظهر المقارنة بين نتائج الربع الثالث لعامي 2013-2014 إلى وجود إنخفاض في أعداد زوار حديقة صقر العامة ، ويشتركان في اتجاه عدد الزوار إلى الانخفاض في شهر سبتمبر وذلك بسبب ارتفاع درجات حرارة الجو.

البطاقات الصادرة للصيادين للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Fishermen Cards Issued at RAK
خلال عامي 2013 - 2014

المجموع Total	سبتمبر September	أغسطس August	يوليو July	الشهر Month
118	60	18	40	2013
90	35	28	27	2014

Source: Ras al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

تظهر البيانات إلى وجود انخفاض في عدد بطاقات الصيد الصادرة عن دائرة البلدية عام 2014 مقارنة بعام 2013 بنسبة 23.7%.

ثامناً: قطاع الصحة

المترددون على مراكز الرعاية الصحية الأولية حسب نوع الخدمة والجنسية والجنس خلال الربع الثالث Third Quarter Patients on Primary Health Care Centers by Type of Service, Nationality and Gender 2014

Detail	حوامل Pregnant	خدمات تمريضية Nursing Services		رعاية الأمومة والطفولة Maternity and ChildCare		علاج الأسنان Dental Treatment		علاج عام Treatment		التفاصيل
		أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	
Citizen	1477	43324	40610	3230	3182	2307	1347	40604	29923	مواطن
Non-citizen	1365	6885	9375	2170	2317	21	44	1250	1318	غير مواطن
Total	2842	50209	49985	5400	5499	2328	1391	41854	31241	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

التسجيلات الحيوية حسب الجنسية والجنس خلال الربع الثالث في إمارة رأس الخيمة
Third Quarter Registered by Nationality and Gender at RAK
2014

Detail	وفيات Deaths		مواليد أموات Born Dead		مواليد أحياء Live Births		التفاصيل
	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	
Citizen	28	25	1	4	290	294	مواطن
Non-citizen	4	54	-	2	113	128	غير مواطن
Total	32	79	1	6	403	422	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

معدل الخدمات الطبية في المستشفيات خلال الربع الثالث في إمارة رأس الخيمة
Third Quarter Rate Medical Services in Hospitals at RAK
2014

دورة السرب	معدل الانتعاش	متوسط مدة الإقامة	أيام الإقامة	حالات الدخول	عدد الأسرة	البيانات Detail
13.8	56.5	3.7	11759	3122	226	مستشفى صقر Saqr Hospital
10.8	74.5	6.3	10495	1663	153	مستشفى إبراهيم بن حمد العبدالله وسيف بن غيث Abraham Hospital bin Hamad Alobaidallah and Saif bin Ghobash
16.1	31.4	1.7	1333	742	46	مستشفى شاعم Shaam Hospital
1.9	22.1	31.8	1749	167	86	مستشفى عبيد الله الكبار السن وأمراض الشيخوخة Obaidullah Hospital for the elderly and geriatric

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

العمليات الجراحية حسب نوع التخدير والتخصص خلال الربع الثالث
Third Quarter Surgeries by Type of Anesthesia and Specialization
2014

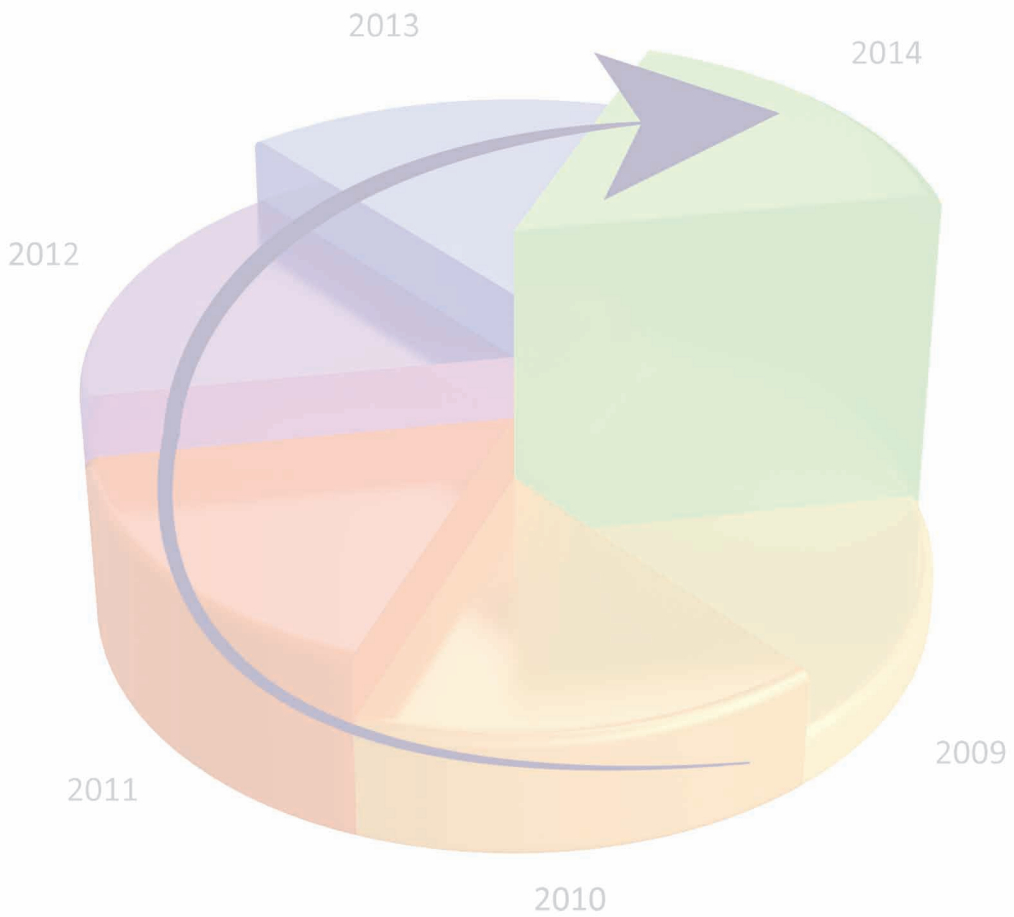
Detail	المجموع	بدون تخدير	تخدير موضعي	تخدير نصفي	تخدير كلي	التفاصيل
	Total	Without anest.	Local Anest.	Anest. halves	Anesthesia	
General Surgery	427	117	97	1	212	جراحة عامة
Orthopaedic	626	442	53	41	90	جراحة عظام
Urologists	310	223	32	23	32	مسالك بولية
Plastic Surgery	97	48	29	1	19	جراحة تجميل
Nerve surgery	3	-	-	1	2	جراحة اعصاب
Chest surgery and blood vessels	58	-	33	15	10	جراحة صدر والأوردة الدموية
Eyes	166	-	159	-	7	عيون
ENT	76	15	16	-	45	الأنف وأذن
Obstetricians and Gynaecologists	515	-	291	32	192	تسليم وولادة
Teeth	417	106	292	-	19	أسنان
Binoculars	21	-	21	-	-	منظير
Total	2716	951	1023	114	628	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

Printed by:





000

07-2271222 Ext. 421



www.ded.rak.ae